Chinese Restaurant Shunten



# 期間限定メニュー

# 香港式飲茶拼盆(飲茶10種盛り合わせ) 中国お茶セット

10 Kinds of Dim Sum Set with Selected Chinese Tea



「舜天」人気の手作り点心をたっぷり味わえる特別なセットメニューを1日限定10セットのみ提供いたします。中国茶もセットになっており、3種(龍井茶、烏龍茶、プーアル茶)の中からお好きなものを1種類、お選びいただけます。

Chinese Tea( You can choose one from three types: Longjing tea, Oolong tea, or Pu'er tea)

旬の前菜盛り合わせ Assorted Seasonal Appetizers

> 本日のスープ Today's soup

飲茶10種 10 Kinds of Dim Sum Set

> 五目炒飯 Mixed Fried Rice

デザート盛合わせ Assorted Dessert

お一人様 ¥3,700 (per person)

<sup>※</sup>写真はイメージです。Image Photo.

<sup>※</sup>表示料金には税金とサービス料が含まれています。The price includes tax and service charge.

<sup>※</sup>本商品はアレルギー対応はいたしかねますので、ご了承ください。

# 夏季限定メニュー『舜天 涼麺』

Summer Limited "Shunten Cold Noodles"

しなやかでコシのある卵生麺に合う特製ダレを2種類をご用意しました。 香り高くコクが特徴の県産胡麻を贅沢に使用した胡麻ダレと、 県産シークァーサーを使用し、さっぱりとした味わいに仕上げた醤油ダレ。 バラエティ豊富な9種類のトッピングとお楽しみください。



お一人様 ¥2,650 (per person)

追加料金で日替わり点心・デザートをお楽しみいただけます。 Dim Sum of the Day and desserts can be added to the menu with additional charge



日替わり点心 ¥500 / 本日のデザート ¥300 Dim Sum of the Day Dessert of the day

<mark>品 おすすめ</mark> お得セット (日替わり点心・デザート) ¥700 Best Choice Value Set ( Dim Sum of the Day and Dessert)

<sup>※</sup>写真はイメージです。Image Photo.

<sup>※</sup>表示料金には税金とサービス料が含まれています。The price includes tax and service charge.

# お薦め!舜天オリジナルの逸品

# 【永山勇太考案】

# 軟皮蟹干鍋「ソフトシェルクラブの汁なし干し火鍋」

Dry Spicy Hot Pot with Soft-Shell Crab



やわらかな殻ごと味わえるソフトシェルクラブを香り高いスパイスで炒め、 カニみその旨みと花椒・唐辛子の風味が広がる、四川風の贅沢な一品。

お一人様 ¥3,500 (per person)

# 県産スッポン入り漢方スープ滋補八宝壺

Okinawan Soft-Shelled Turtle Soup with Chinese Herbal Medicines



疲労回復、冷え性、食欲不振など、美容、美肌にも良いとされている県産のすっぽんを贅沢に使い、 料理長が厳選した漢方を独自に調合、オリジナルの漢方スープに仕上げました。

¥3,800 (割引対象外)

<sup>※</sup>写真はイメージです。Image Photo.

<sup>※</sup>表示料金には税金とサービス料が含まれています。The price includes tax and service charge.

<sup>※</sup>食品アレルギーをお持ちのお客様はスタッフまでお申し付けください。

# シェフ比嘉ランチコース(廣東菜/広東菜)

Chef Higa Lunch Course (Cantonese Wind)

2025年は中国四大料理「北京・上海・四川・廣東」をテーマにご提供いたします。 滋味広がる廣東の粋を、午餐のひとときに。蟹と茄子の濃厚ス一プ、こだわりの点心、生姜香る海老、 黒酢で柔らかく煮込んだ豚肉の夏野菜添えなど、贅沢な廣東ランチをご用意いたしました。



廣東三種盛り前菜 Three Assorted Cantonese Appetizers

ズワイガニと茄子の濃厚豆乳ス一プ Rich Soy Milk Soup of Snow Crab and Eggplant

> 謹製点心三種盛り合わせ Assorted Premium Dim Sum

ジャンボ海老の新生姜強火炒め Stir-Fried Jumbo Prawns with Fresh Ginger

豚塊肉の黒酢煮夏野菜添え Braised Pork Belly with Summer Vegetables in Black Vinegar

香港ソーセージとスモークダック炒飯 (葉野菜包み) Smoked Duch Wrapped in Leafy Greens

> お楽しみデザート Dessert of the Day

お一人様 ¥6,000 (per person)

<sup>※</sup>コース料理はテーブル内同一オーダーでお願いいたします。For the course menu, please order the same menu at the table.

<sup>※</sup>写真はイメージです。Image Photo.

<sup>※</sup>表示料金には税金とサービス料が含まれています。The price includes tax and service charge.

<sup>※</sup>食品アレルギーをお持ちのお客様はスタッフまでお申し付けください。

# 週替わりランチコース

Weekly Lunch Course



- 1. 本日の前菜盛り合わせ Assorted Appetizers
- 2. 本日のスープ Soup of the Day
- 3. 蒸し物 Steamed Dish
- 4. 炒め物又は煮込み Stir-Fried or Stewed Dish
- 5. 麺類又はご飯類 Noodle or Rice
- 6. デザート Dessert



お一人様 ¥3,200 (Per Person) コーヒーまたは紅茶付き ¥3,600 (with coffee or tea)

#### ◆ 7月28日 ~ 8月3日

海鮮湯葉巻き 柚子香るソース Seafood wrapped in Tofu Skin with Citron-Infused Sauce

鶏肉とナッツの甘辛炒め おこげのせ Sweet and Spicy Stir-Fried Chicken with Nuts, Topped with Crispy Rice

舜天式 牛肉炒飯 Shunten Style Beef Fried Rice

#### ▶ 8月4日 ~ 8月10日

マクブの香港式カレー醤蒸し Steamed Blackspot Tuskfish with Hong Kong-Style Curry Sauce

豚肉とカイラン菜の中華式しゃぶしゃぶ Chinese-Style Shabu-Shabu of Tender Pork and Chinese Broccoli

殻付きアサリと葱の和え麺【ASC承認商品】 Mixed Noodles with Clams in Shell and Green Onions (ASC Certified Product)



### ▶ 8月11日 ~ 8月17日

県産食材×中華料理の週 Okinawan Ingredients and Chinese Cuisine Week

エビとアーサのすり身トースト揚げ Deep-Fried Shrimp and Sea Lettuce on Toast

イカとゴーヤーの豆鼓炒め Stir-Fried Squid and Bitter Gourd with Chinese Black Bean Sauce

自家製干し肉入りチャイナジューシー Chinese-Style Savory Rice with Homemade Dried Pork

# ◆ 8月18日 ~ 8月24日

ピータンと生姜の効いた自家製焼きパイ Homemade Baked Pie of Century Egg and Ginger

牛肉とセロリの味噌炒め Stir-Fried Beef and Celery with Miso Sauce

豚肉ザーサイニラ焼きそば Pan-Fried Noodles with Pork, Pickled Mustard Greens, and Garlic Chives

#### 8月25日 ~ 8月31日

軟骨ソーキとタロイモの豆鼓蒸し Sreamed Pork Rib Cartilage and Taro with Chinese Black Bean Sauce

尾付き海老と卵のフワフワ炒め【ASC承認商品】 Stir-Fried Tail-on Shrimp and Fluffy Eggs (ASC Certified Product)



広東式蒸しハンバーグ ジャスミンライスと共に Cantonese-Style Steamed Hamburger Steak with Jasmine Rice

<sup>※1</sup> 養殖された水産物が、環境と社会に配慮した方法で生産されたことを示す国際的な認証マークです。 This mark is an international certification mark for farmed seafood that has been produced in an environmentally and socially responsible manner. ※写真はイメージです。Image Photo.

<sup>※</sup>表示料金には税金とサービス料が含まれています。The price includes tax and service charge.

<sup>※</sup>食品アレルギーをお持ちのお客様はスタッフまでお申し付けください。

# 麺・飯セットメニュー

Set Menu for Noodles and Fried Rice

単品メニューに追加料金で前菜・デザートをお付けすることが可能です。 Appetizers and desserts can be added to the menu with extra fee.







前菜盛り合わせ ¥400 / Assorted Appetizers 本日のデザート ¥300 Dessert of the day

<sup>1</sup> おすすめ お得セット (前菜・デザート) ¥600 Best Choice Value Set (Appetizer and Dessert)









海の幸焼きそば Seafood Fried Noodles ¥2,300



牛肉焼きそば Beef Fried Noodles ¥2,000



野菜焼きそば Vegetable Fried Noodles ¥2,000



担々麺 Dan Dan Noodles ¥2,000



四川風汁そば Szechuan Noodles Soup ¥2,000



海鮮汁そば Seafood Noodles Soup ¥2,100



五目炒飯 (ス一プ付) Mixed Fried Rice and Chef's Daily Soup ¥1,800



海の幸入り餡かけ炒飯 (スープ付)
Fried Rice with
Sticky Seafood Sauce and
Chef's Daily Soup
¥2,100



牛肉炒飯レタス包み (スープ付) Beef Fried Rice with Lettuce and Chef's Daily Soup ¥1,800

<sup>※</sup>写真はイメージです。Image Photo.

<sup>※</sup>表示料金には税金とサービス料が含まれています。The price includes tax and service charge.

<sup>※</sup>食品アレルギーをお持ちのお客様はスタッフまでお申し付けください。

For those with special dietary requirements or allergies who wish to know more about food ingredients used, please ask staff.

# 料理長お勧め点心

Chef's Tasting Dim Sum Dishes

# 小龍飽



肉汁たっぷり小龍包 Steamed Soup Dumplings 2個 ¥600 4個 ¥1,200



軟骨ソーキの梅肉蒸し Steamed Pork Ribs with Plum Sauce ¥700

## 水雲春巻



もずくとエビ入りチーズ春巻 Mozuku Seaweed and Shrimp Spring Rolls 2個 ¥800 4個 ¥1,600

## 蜜汁叉焼包



叉焼入りまんじゅう Barbequed Pork in Chinese Bun 2個 ¥800 4個 ¥1,600

## 広式蝦餃



広東風エビ餃子 Steamed Shrimp Dumplings 2個 ¥600 4個 ¥1,200

## 生煎鍋貼餃



広東風焼き餃子 Fried Dumplings 2個 ¥500 4個 ¥1,000

# 带子蒸餃子



帆立入り蒸し餃子 Steamed Scallop Dumplings 2個 ¥800 4個 ¥1,600

## 蒸芋頭飽



沖縄県産田芋あん饅頭 Steamed Bun Stuffed with Okinawan Taro 2個 ¥700 4個 ¥1,400

## 四川辣紅油



四川風ワンタン Szechuan Style Wanton Dumplings 2個 ¥500 4個 ¥1,000

## 安蝦咸水角



五目包み揚げ Fried Minced Meat Dumplings 2個 ¥700 4個 ¥1,400

## 蝦仁焼賣



海老焼売 Shaomai Shrimp Dumplings 2個 ¥600 4個 ¥1,200

## 沖猪紅焼壳



アグー豚肉紅イモ焼売 Shaomai Agu-Pork Dumplings 2個 ¥500 4個 ¥1,000

<sup>※</sup>写真はイメージです。Image Photo.

<sup>※</sup>表示料金には税金とサービス料が含まれています。The price includes tax and service charge.

<sup>※</sup>食品アレルギーをお持ちのお客様はスタッフまでお申し付けください。

# 単品料理

# A La Carte



四川風麻婆豆腐 Szechuan Style Braised Tofu with Minced Pork Red Chili Sauce ¥1,500



烏賊の紅麹チリソース Wok-Fried Cuttlefish with Red Yeast Chili Sauce ¥1,700



沖縄県産豚肉の甘酢煮 県産シークワーサーの薫り Sweet and Sour Pork Flavored Okinawan Citrus (Using Okinawan Pork) ¥1,700



国産葉野菜の炒め物 (粟国塩) Wok-Fried Vegetable of the Day with "Aguni" Okinawan Sea Salt Flavor ¥1,400



海鮮入りお粥 Cantonese Rice Porridge ¥1,700

<sup>※</sup>写真はイメージです。Image Photo.

<sup>※</sup>表示料金には税金とサービス料が含まれています。The price includes tax and service charge.

<sup>※</sup>食品アレルギーをお持ちのお客様はスタッフまでお申し付けください。